

Avisos da Prefeitura

 Traduzido pela Fundação da Paz e Cultura de Hiroshima
 Departamento de Assuntos Internacionais, Divisão de Cooperação e Relações Internacionais
 Tel : (082) 242-8879, Fax : (082) 242-7452
 Salão de Intercâmbio Internacional
 Tel : (082)247-9715, E-mail:golounge@pcf.city.hiroshima.jp
 Sala de consultas para Cidadãos Estrangeiros de Hiroshima
 Tel : (082)241-5010 E-mail:soudan@pcf.city.hiroshima.jp
 Homepage: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/portuguese/index.html>

Fevereiro, 2018

FAÇA SUA DECLARAÇÃO DE IMPOSTO DE RENDA COM ANTECEDÊNCIA

税の申告はお早めに(『市民と市政』2018.1.15 P4、5)

Impostos de rendas, devoluções, taxas da prefeitura e do município

PRAZO: 15 de Março Quinta-feira

Imposto de Consumo Nacional e Local (somente para trabalhadores autônomos)

PRAZO: 2 de Abril Segunda-feira

Para maiores informações sobre imposto de rendas, imposto sobre consumo, taxas, etc. entre em contato com o escritório da sua localidade:

Escritório de Impostos de Higashi Hiroshima (Leste)	Tel. 227-1155
Escritório de Impostos de Minami Hiroshima (Sul)	Tel. 253-3281
Escritório de Impostos de Nishi Hiroshima (Oeste)	Tel. 234-3110
Escritório de Impostos de Kita Hiroshima (Norte)	Tel. 814-2111
Escritório de Impostos de Hatsukaichi	Tel. 0829-32-1217
Escritório de Impostos de Kaita	Tel. 823-2131
Escritório de Impostos de Yoshida	Tel. 0826-42-0008

Assistência ao Contribuinte no Salão Cred da NTT

Estará aberto temporariamente para quem queira consultar ou fazer suas declarações, nos seguintes dias e horários:

Local: NTT Cred Hall (Pacela, Naka-ku, Moto-machi, 11th andar)

Dia & Horário: Das 8:30 às 16:00 horas (Consultas: 9:00 – 17:00) a partir do dia 16 de Fevereiro até 15 de Março somente nos dias de semana.

☑ Durante este período, os escritórios de Hiroshima Higashi, Hiroshima Minami, Hiroshima Nishi, Hiroshima Kita, Hatsukaichi e Kaita **só** irão dar assistência, aceitar e dar conselhos sobre suas declarações de imposto, no Salão Cred da NTT. Os escritórios de Impostos de Hatsukaichi e Kaita estarão em funcionamento regular.

Fechado: Sábados, Domingos e Feriados Nacionais.

- A janela de assistência ao contribuinte a NTT Cred Hall, também abrirá em 18 e 25 de Fevereiro (domingo) para ajudar as pessoas que vivem nos distritos de Hiroshima Higashi, Hiroshima Minami, Hiroshima Nishi & Hiroshima Kita.

Impostos residenciais da Prefeitura e do Município Prazo:

Órgão Responsável: Shizei Jimusho (Escritório de Imposto Residencial Municipal)

no distrito onde mora, ou no local da sua casa ou escritório no dia 1 de Janeiro de 2018.

INFORMAÇÕES:

Shizei Jimusho (Escritório de Imposto Residencial Municipal) Shiminzei Kakari

Escritório	Distrito Responsável	Telefone	Fax
Chuo (Escritório Central, Naka)	Naka-ku	504-2564	541-3835
	Minami-ku	504-2751	
Toubu (Escritório Leste, Higashi)	Higashi-ku Aki-ku	568-7719	262-6986
Seibu (Escritório Oeste, Nishi)	Nishi-ku	532-0942	232-9783
	Saeki-ku	532-1012	
Hokubu (Escritório de Asaminami)	Asaminami-ku	831-4935	877-2299
	Asakita-ku	831-5016	